

Appl. No.: 09/309,372  
Amendment dated September 30, 2005  
Reply to Office Action mailed August 3, 2005

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

**Listing of Claims:**

Claim 1 (currently amended): A computer-readable medium having computer-executable instructions for performing steps comprising:

allowing a user to select a language in which at least a portion of an electronic file is to be displayed;

receiving the electronic file at the user's computer, wherein the electronic file's content includes a first plurality of phrases, wherein each phrase of the first plurality of phrases is expressed in a plurality of languages and has a unique-meaning that is different than the meanings of other phrases of the first plurality of phrases regardless of the language in which said each phrase is expressed;

at the user's computer, selecting, for display to the user, from the first plurality of phrases, a second plurality of phrases that are expressed in the language selected by the user; and

displaying to the user the second plurality of phrases that are expressed in the language selected by the user.

Claim 2 (previously presented): The computer-readable medium of claim 1 wherein the electronic file is received at the user's computer via the Internet.

Claim 3 (original): The computer-readable medium of claim 1 wherein the electronic file is an HTML document.

Claim 4 (original): The computer-readable medium of claim 3 wherein a Web browser displays the HTML document to the user.

Claim 5 (previously presented): The computer-readable medium of claim 4 wherein the Web browser translates at least a portion of the HTML document into the language selected by the user.

Appl. No.: 09/309,372  
Amendment dated September 30, 2005  
Reply to Office Action mailed August 3, 2005

Claim 6 (previously presented): A method of providing an electronic file to a user comprising the steps of:

assigning to at least one word in the electronic file a plurality of identifiers, wherein each identifier corresponds to one of a plurality of respective translations in the electronic file for said at least one word; and

at a receiving computer:

receiving the electronic file from a sending computer,

allowing the user to select a language in which at least a portion of the electronic file is to be displayed,

using an identifier from the plurality of identifiers, wherein the identifier corresponds to the language selected by the user, to obtain, from the respective translations in the electronic file, a translation, in the language selected by the user, for said at least one word,

inserting the translation obtained from the electronic file into a translated electronic file, and

displaying the translated electronic file to the user.

Claim 7 (original): The method of claim 6 wherein the electronic file is an HTML document.

Claim 8 (original): The method of claim 7 wherein the translation for said at least one word is stored in a data structure on a server.

Claim 9 (original): The method of claim 8 wherein the data structure is an array.

Claim 10 (original): The method of claim 9 wherein the translated HTML document is displayed by a Web browser.

Claim 11 (original): The method of claim 10 wherein the translated HTML document is provided to the user via the Internet.

**BEST AVAILABLE COPY**

Appl. No.: 09/309,372  
Amendment dated September 30, 2005  
Reply to Office Action mailed August 3, 2005

Claim 12 (original): The method of claim 7 wherein a plurality of words in the HTML document are assigned a plurality of identifiers that correspond to said translation.

Claim 13 (original): The method of claim 7 wherein a plurality of phrases in the HTML document are assigned a plurality of identifiers that correspond to said translation.

Claim 14 (previously presented): A method of displaying at least a portion of a document in a language selected by a user, said method comprising the steps of:

assigning to a plurality of words in the document a plurality of identifiers, wherein each identifier corresponds to a respective one of a plurality of translations for said plurality of words; and

at a receiving computer:

receiving the document from a sending computer,

allowing a user to select a language in which the document is to be displayed,

using an identifier from the plurality of identifiers to select a translation from the plurality of translations for said plurality of words, based upon the language selected by the user,

replacing the plurality of words in the document by inserting into the document the selected plurality of respective translations for the plurality of words, and

displaying the document to the user.

**BEST AVAILABLE COPY**